

Reichs-Gesetzblatt.

N^o 17.

Inhalt: Freundschafts-, Handels- und Schiffsfahrtsvertrag zwischen dem Deutschen Reich und der Türkei. S. 117.

(Nr. 1955.) Freundschafts-, Handels- und Schiffsfahrtsvertrag zwischen dem Deutschen Reich und der Türkei. Vom 26. August 1890.

(Uebersetzung.)

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, au nom de l'Empire Allemand, d'une part, et Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, d'autre part, étant animés du désir de régler de nouveau et de consolider par un acte spécial les relations d'amitié, de commerce et de navigation entre les deux pays, ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse:

Le Sieur Joseph de Radowitz, Son Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, Son Conseiller Actuel Intime,

et

Le Sieur Denis Gillet, Son Conseiller Intime de Légation et Consul Général;

Seine Majestät der Deutsche Kaiser, König von Preußen, im Namen des Deutschen Reichs, einerseits, und Seine Majestät der Kaiser der Ottomanen, andererseits, von dem Wunsche befehlt, die Freundschafts-, Handels- und Schiffsfahrtsbeziehungen zwischen beiden Ländern durch ein besonderes Abkommen neu zu regeln und zu befestigen, haben zu Ihren Bevollmächtigten ernannt, und zwar:

Seine Majestät der Deutsche Kaiser, König von Preußen:

den Herrn Joseph von Radowitz, Allerhöchstihren außerordentlichen und bevollmächtigten Botschafter bei Seiner Majestät dem Kaiser der Ottomanen, Allerhöchstihren Wirklichen Geheimen Rath,

und

den Herrn Dionys Gillet, Allerhöchstihren Geheimen Legationsrath und Generalkonsul;